Confidential

G.C.E. (O/L) Examination - 2020

68 - French

Marking Scheme

This document has been prepared for the use of Marking Examiners. Some changes would be made according to the views presented at the Chief Examiners' meeting.

Amendments to be included

General Certificate of Education (Ordinary Level) Examination, December 2020

68 - French

Part I - Answer all questions

Question No 1: Grammar - 20 marks (20 x 1 = 20)

Part II - Answer 02 questions only

Question No 2, 3, 4, 5: Language - Each question carries 10 marks

Part III - Answer all questions

Question 6: Picture description - 20 marks (10 x 2 = 20)

Question 7: Comprehension - 20 marks

Questions 8: Translation - 20 marks (10 x 2 = 20)

Learning outcomes covered by the question paper

Part I (Question 1)

- Students will be able to communicate using different syntactic structures appropriately.

Part II (Question 2/ 3/ /4 /5)

- Students will be able to use vocabulary appropriately and accurately to convey precise meaning.

Part III

(Question 6)

- Students will be able to communicate using different syntactic structures appropriately.
- Students will be able to use vocabulary appropriately and accurately to convey precise meaning.

(Question 7)

- Students will be able to understand and extract general and specific information from simple written texts.
- Students will be able to read, and extract required information and reuse it, as necessary.
- Students will be able to use vocabulary appropriately and accurately to convey precise meaning.

(Question 8)

- Students will be able to read, understand and translate sentences from French to Sinhala / Tamil / English

G.C.E. (O/L) Examination - 2020
Common techniques of marking answer scripts.

It is compulsory to adhere to the following standard method in marking answer scripts and entering marks into the mark sheets.

1. All assistant examiners must use a red colour ball point pen for marking answer scripts.
2. Chief Examiner must use a mauve color pen.
3. Note down Examiner's Code Number and initials on the front page of each answer script. The digits must be written clearly when marks are indicated.
4. Write off any numerals written wrong with a clear single line and authenticate the alterations with Examiner's signature.
5. Write down marks of each subsection of each question in a △ as a rational number and write down the final marks of each question as a rational number in a □. Use the column assigned for examiners to write down marks.
6. The arithmetic checker (EMF) must use a a blue or black pen to indicate the checking.

Example: **Question No. 03**

(i) .... √ △ 4/5
....
....

(ii) .... √ △ 3/5
....
....

(iii) .... √ △ 3/5
....
....

(03) **Total** ➡ □ 10/15

MCQ answer scripts:

01. Preparation of Templates

(i) Mark the correct options on the template according to the Marking Scheme.

(ii) Cut off the marked windows with a blade.

(iii) Cut off the cages for Index Number and the number of correct options so as to be able to place the template correctly on the answer script.

(iv) Cut off a blank space to the right of each options column to mark right or wrong.

(v) Get the approval for the prepared template from the Chief Examiner.

02. **Then, check the answer scripts carefully. If there are more than one or no answers marked to a certain question write off the options with a line. Sometimes candidates may have erased an option marked previously and selected another option. In such occasions, if the erasure is not clear write off those options too.**

03. Place the template on the answer script correctly. Mark the right answers with a 'V' and the wrong answers with a 'X'. Write down the number of correct answers inside the cage given under each column. Then, add those numbers and write the number of correct answers in the relevant cage. Write the converted mark in the relevant cage in the occasions where marks have to be converted.

Structured essay type and essay type answer scripts:

1. Cross off any pages left blank by candidates. Underline wrong or unsuitable answers and mark them as wrong. Show areas where marks can be offered with check marks.

2. Use the right margin of the overland paper to write down the marks.

3. Write down the marks given for each question against the question number in the relevant cage on the front page in two digits. Selection of questions should be in accordance with the instructions given in the question paper. Mark all answers and transfer the marks to the front page. Write off answers with lower marks if extra questions have been answered against instructions.

4. Add the total carefully and write it in the relevant cage on the front page. Turn pages of answer script and add all the marks given for all answers again. Check whether that total tallies with the total marks written on the front page.

Preparation of Mark Sheets.

I. Except for the subjects with a single question paper, final marks of papers will not be calculated within the evaluation board.
II. The Final mark relevant to each paper must be entered to the mark sheets separately.
III. Enter marks of paper I in ''Total Marks'' column of the mark sheet and write them in words as well.
IV. When the mark sheet of paper II is prepared, the final mark should be written in "Total marks" column after entering detailed marks.
V. For the subject 43 Art, Paper I, paper II and Paper III Marks should be entered numerically in the separate mark sheets and should also be written in words.
VI. For subjects 21 - Sinhala language and literature and 22 - Tamil Language and literature, paper I marks once entered numerically should be written in words. Use separate mark sheets for the papers II and III and enter the total marks in the ''Total marks column'' after entering the relevant detailed marks.

Note

I. Final marks for paper I, paper II or paper III should always be entered to the mark sheet as a whole number. They should never be kept as decimals or half values.

II. The examiner who entered marks, the examiner who checked marks, the EMF and the chief examiner must certify the accuracy in all page of the mark sheets with their code numbers and signature.

***

Part I
Answer **all** questions
Répondez à **toutes** les questions

1. Grammaire/ Grammar

Soulignez la bonne réponse. (Underline the correct answer) **(20 Marks)**

(i) Est-ce que ....parents sont profs ?
(1) ton (2) ta (3) tes (4) votre

(ii) Comme sport, nous faisons .... basket.
(1) le (2) du (3) de (4) d'

(iii) En été, ils vont .... plage.
(1) aux (2) au (3) à l' (4) à la

(iv) À cause de .... fatigue, je prends beaucoup de vitamines.
(1) la (2) une (3) le (4) un

(v) .... les vacances, il y a un grand festival d' informatique à Paris.
(1) En (2) À (3) Dans (4) Pendant

(vi) Il y a un grand match à la télé .... soir.
(1) cette (2) ce (3) ces (4) cet

(vii) C'est une fenêtre .... sur l'océan.
(1) ouvert (2) ouvertes (3) ouvrir (4) ouverte

(viii) Le soir, nous avons .... au restaurant.
(1) dîné (2) dînons (3) dînons (4) dînez

(ix) Ma soeur s'est .... très tard.
(1) réveillé (2) réveillée (3) réveille (4) réveillés

(x) Ce week-end, ils .... allés à la campagne pour s'amuser.
(1) sont (2) ont (3) est (4) avons

(xi) Ma famille est assez ....
(1) grande (2) grand (3) grandes (4) grands

(xii) Dieppe .... regarder un match de foot.
(1) aller (2) vont (3) vas (4) va

(xiii) .... habitez-vous ?
(1) Qui (2) Où (3) Quand (4) Que

(xiv) Qu'est-ce que tu as fait la semaine .... ?
(1) dernière (2) dernier (3) dernières (4) derniers

(xv) Elle aime .... les vacances à la mer.
(1) passer (2) passent (3) passe (4) passes

(xvi) .... sont vos matières préférées ?
(1) Quels (2) Quelles (3) Quel (4) Quelle

(xvii) Coralie s'est achetée une .... robe.
(1) beau (2) bel (3) belle (4) belles

(xviii) J'ai acheté deux kilos .... sucre.
(1) de (2) du (3) de la (4) le

(xix) Jeanne a un frère mais elle n'a pas .... soeur.
(1) une (2) la (3) de (4) de la

(xx) Demain, Hugo et Luc .... pour Marseille.
(1) partiras (2) partiront (3) partira (4) partirez

Part I

1. Grammaire / Grammar (20 x 1 = 20 marks)

(i)	(3) tes
(ii)	(2) du
(iii)	(4) à la
(iv)	(1) la
(v)	(4) Pendant
(vi)	(2) Ce
(vii)	(4) ouverte
(viii)	(1) dîné
(ix)	(2) réveillée
(x)	(1) sont
(xi)	(1) grande
(xii)	(4) va
(xiii)	(2) où
(xiv)	(1) dernière
(xv)	(1) passer
(xvi)	(2) Quelles
(xvii)	(3) belle
(xviii)	(1) de
(xix)	(3) de
(xx)	(2) partiront

Part II
Answer **two** questions only
Répondez à **deux** questions seulement

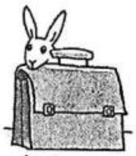
2. Où sont-ils? (Where are they?) **(10 Marks**

Exemple : Où est le chat ?

→ Il est sous la table.



Où est le lapin ?

(i)  Il est ....le cartable.

(ii)  Il est .... le cartable.

(iii)  Il est .... le cartable.

(iv)  Il est .... les cartables..

(v)  Il est .... le cartable.

Part II

Langue / Language - Answer 02 questions only. Each question carries 10 marks.

(5 x 2 = 10 marks)

(i) derrière

(ii) sur

(iii) dans

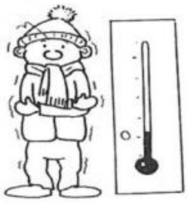
(iv) entre

(v) devant

3. Quelles sensations éprouvent-ils? / How do they feel? **(10 Marks)**

Exemple :  **La fille a mal.**

(i)  Le chien a ....

(ii)  Le garçon a ....

(iii)  Le garçon a ....

(iv) 

La fille a ....

(v)  Le garçon a ....

(5 x 2 marks = 10 marks)

(i) faim

(ii) froid

(iii) soif

(iv) peur

(v) chaud

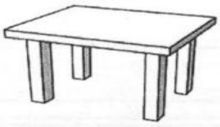
4. Complétez le texte en utilisant un mot par espace / Complete the text using one word per blank space : **(10 Marks)**

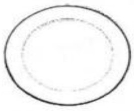
Cette année, nous n'avons pas eu de vacances d'été. À cause de la pandémie, nous ne sommes pas sortis de la .... du tout. Toute la famille est restée ensemble et c'était très .... J'ai appris à faire la .... et ma soeur a appris à faire la peinture. Elle a essayé de .... ses peintures sur internet et on en a acheté pas mal. Avec cet ...., elle a pu offrir un beau cadeau à maman pour son anniversaire.

4. (5 x 2 = 10 marks)

Maison / amusant / cuisine / vendre / argent

5. Nommez les objets/ Name the objects : **(10 Marks)**

Exemple :  **une table**

(i)  .... (ii)  ....

(iii)  .... (iv)  ....

(v)  ....

Part III

Answer **all** questions

Répondez à **toutes** les questions

ATTENTION QUESTION 6 !!

Voici les consignes de la question 6 (Instructions for Question 6)

- Ne pas répéter la même structure de phrase.
  (Same sentence structure should not be repeated)
- Décrivez l'image sans faire de listes d'objets ou de personnes qui se trouvent sur l'image.
  (Describe the image. Avoid making a list of things or persons that you see on the picture)

~~1. Il y a un/une/des ....~~
~~2. Il y a un/une/ des ....~~
~~3. Il y a un/une/ des ....~~
~~4. Il y a un/une/ des ....~~
~~5. Il y a un/une/ des ....~~

5. (5 x 2 = 10 marks)

(i) une assiette
(ii) une fourchette
(iii) un couteau
(iv) un verre
(v) une cuillère / une cuiller

06. **Décrivez cette image. Écrivez dix phrases seulement.** **(20 Marks)**

Describe this picture. Write ten sentences only.



Part III

6. Sentences should be grammatically correct, relevant to the picture given.

<u>Only full marks (02 marks) are given per sentence. (10 x 2 = 20 marks)</u>

Only one sentence with "il y a" is accepted.

7. Compréhension/Comprehension **(20 Marks)**

Cher Nicholas,

Enfin, les écoles sont fermées et ce sont les vacances !

Déjà, c'est mercredi et nous passons une semaine très occupée. Ce matin, maman et moi, nous sommes allés au marché pour faire les courses. Nous avons acheté beaucoup de choses parce qu'on va fêter l'anniversaire de papa vendredi soir. Il travaille à une autre ville et il rentre vendredi soir. Donc, on organise une fête-surprise d'anniversaire pour lui.

Aurélie, ma soeur et moi, nous avons déjà envoyé des cartons d'invitation aux amis. Nos grands-parents sont aussi arrivés chez nous hier soir. Mon petit frère Luc est le plus content de les revoir car notre grand-père adore jouer avec lui. Maman va préparer un beau gâteau d'anniversaire et ma grand-mère, le dîner. On aime manger les plats délicieux de ma grand-mère. Maman et Aurélie n'ont pas encore décidé sur le cadeau pour papa. Maman veut lui acheter une chemise mais Aurélie, une cravate. Et mon cadeau pour lui, ce sera une belle surprise ! Mes grands-parents lui ont déjà acheté une guitare.

Nous allons décorer la maison avec des ballons bleus et blancs car ce sont les couleurs préférées de papa. Les amis de papa vont organiser une soirée chanson après le dîner. Papa adore chanter et jouer de la guitare. Maman a décidé de porter sa robe de soirée préférée, et moi, comme d'habitude, un t-shirt et un short. Demain, Aurélie va en ville pour acheter les vêtements et bien-sûr, un cadeau d'anniversaire pour papa.

Et toi, qu'est-ce que tu fais ? Tu vas partir en vacances ou tu vas rester en ville ?

J'espère te lire bientôt.

Bien amicalement

Robin.

A. Solignez la bonne réponse / Underline the correct answer **(5 Marks)**

(i) Robin a acheté une guitare pour son papa.
Vrai / Faux / On ne sait pas

(ii) Les grands-parents arrivent demain.
Vrai / Faux / On ne sait pas

(iii) Maman et Aurélie n'ont pas encore acheté de cadeau pour papa.
Vrai / Faux / On ne sait pas

(iv) Papa peut danser très bien.
Vrai / Faux / On ne sait pas

(v) Maman va porter une jupe pour la fête.
Vrai / Faux / On ne sait pas

B. Soulignez la bonne réponse. / Underline the correct answer. **(5 Marks)**

(i) Robin écrit à ....
- Aurélie
- Papa
- Luc
- Nicholas

(ii) Ils ont invité .... pour la fête.
- des amis
- Nicholas
- Aurélie
- Luc

(iii) Qui va préparer le gâteau ?
- La grand-mère
- La mère
- Aurélie
- Robin

(iv) Qui adore jouer avec Luc ?
- Robin
- Aurélie
- La grand-mère
- Le grand-père

(v) Le cadeau de Robin, c'est / ce sont ....
- une surprise
- une guitare
- des ballons
- des vêtements

C. Répondez aux questions. / Answer the following questions. **(10 Marks)**

(i) Robin et sa maman, où ont-ils fait les courses ?
....

(ii) Qu'est-ce que la grand-mère va préparer ?
....

(iii) Quelles sont les couleurs préférées de papa ?
....

(iv) Qui organise la soirée chanson ?
....

(v) Nommez deux choses qu'Aurélie va acheter en ville.
....

7. Compréhension / Comprehension

A (5 x 1 mark = 5 marks)

(i) Faux
(ii) Faux
(iii) Vrai
(iv) On ne sait pas
(v) Faux

B. (5 x 1 mark = 5 marks)

(i) Nicholas
(ii) des amis
(iii) La mère
(iv) le grand-père
(v) une surprise

C. (5 x 2 marks = 10 marks)

(i) au marché
(ii) le dîner
(iii) bleu et blanc
(iv) des amis
(v) des vêtements et un cadeau d'anniversaire pour papa.

8. **Traduire les phrases suivantes en cinghalais / anglais / tamoul.**
Translate the following sentences into Sinhala/Tamil/English. **(20 Marks)**

(i) Mon ordinateur ne marche plus.

....

(ii) Dis-moi comment aller à la banque s'il te plaît !

....

(iii) Les amis de mon frère ne veulent pas partir en train.

....

(iv) À quel âge est-ce que je peux conduire une voiture ?

....

(v) Ma mère est végétarienne mais j'aime manger la viande.

....

(vi) Quand mes parents étaient petits, il n'y avait pas de téléphones portables.

....

(vii) Tu veux partir sans moi ?

....

(viii) Chez le dentiste, il y a une nouvelle secrétaire.

....

(ix) Je rencontre mes amis à côté de la bibliothèque.

....

(x) Les chiens courent derrière le camion.

....

8. Translate into English / Sinhala / Tamil (10 x 2 = 20 marks)

(i) My computer does not work anymore.

(ii) Please tell me how to go to the bank.

(iii) My brother's friends do not want to go by train.

(iv) At which age can I drive a car?

(v) My mother is a vegetarian, but I like to eat meat.

(vi) When my parents were young, there were no mobile phones.

(vii) You wish / want to go / leave without me?

(viii) There is a new secretary at the dentist's.

(ix) I meet my friends by the side of the library.

(x) The dogs run after / behind the lorry.

(i) මගේ පරිගණකය/ කම්පියුටරය දැන් වැඩ නො කරයි.

(ii) කරුණාකර මට බැංකුවට යන පාර කියන්න.

(iii) මගේ සහෝදරයා ගේ යහළුවන් දුම්රියේ ගමන් කිරීමට කැමති නැත.

(iv) මට කාරයක් පැදවීමට හැකි වන්නේ වයස කීයේදී ද?

(v) මගේ මව නිර්මාංශ වන නමුත් මම මස් කෑමට ප්‍රිය කරමි.

(vi) මගේ දෙමාපියන් කුඩා කල ජංගම දුරකථන තිබුණේ නැත.

(vii) ඔබට/ ඔයාට මා නැතිව යෑමට අවශ්‍ය ද?

(viii) දන්ත වෛද්‍යවරයාගේ කාර්යාලයේ අලුත් ලේකම්වරියක් සිටී

(ix) මම මගේ මිතුරන් පුස්තකාලය අසල දී මුණ ගැසෙයි.

(x) බල්ලෝ ලොරිය පිටුපසින් දුවති